



bản tin **Hợp Thoại**

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Our Lady of Czestochowa Church, Giáo Phận Metuchen
807 Hamilton Blvd., South Plainfield, NJ 07080

Tháng 09 Năm 2015

Linh Mục Quản Nhiệm:
Phêrô Trần Việt Hùng
(732) 372-3839
Email: petertran000@gmail.com
<http://www.cdmetchen.org>

Chương Trình Mục Vụ

† Lễ Chúa Nhật: 12:30 PM
† Lễ Thứ Sáu: 08:00 PM
† Hòa Giải: 12:00 PM
† Rửa Tội:
Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng.
† Hôn Phối:
Xin liên lạc trực tiếp với Cha Quản Nhiệm một năm trước ngày cưới.
† Thăm Bệnh Nhân:
Liên lạc anh Thi Anh Tài (732) 662-4218

Chủ Tịch:
Anh Tôn Thất Thắng
(908) 400-3090
Tôn Vương Đức Mẹ:
Anh Trần Quốc Hùng
(732) 200-5406
Ca Đoàn:
Anh Hoàng Long
(732) 642-2110
Hội Các Bà Mẹ:
Bà Nguyễn Thị Nhung
(732) 582-6302
Đông Hành Dân Thân:
Anh Thi Anh Tài
(732) 662-4218
Muối Dắt:
Em Victoria Hoàng
(908) 400-9871
Ban Việt Ngữ:
Cô Kim Chi
(732) 548-5628
Ban Giáo Lý:
Anh Nguyễn Chinh Nguyên
732-937-9307
Hội Cao Niên
Ông Nguyễn Trọng Tài
732-972-9885

13/09/2015 - Khai Giảng Các Lớp Giáo Lý Niên Khóa 2015-2016
Các lớp Giáo Lý Xưng Tội Rước Lễ và Thêm Sức niên khóa 2015-2016 sẽ được khai giảng vào **Chúa Nhật ngày 13/09/2015 vào lúc 01:30pm tại Văn Phòng Giáo Xứ (Parish Office – Trailer) Giáo Xứ Đức Mẹ Czestochowa.**
Quý phụ huynh nào có con em muốn theo học các lớp giáo lý trên, xin điền đơn ghi danh và nộp lại cho cô anh Nguyễn Chinh Nguyên, trưởng ban giáo lý, để tiện cho việc tổ chức các lớp học cũng như để sắp xếp giáo lý viên giảng dạy. Đơn ghi danh có thể lấy ở phía cuối nhà thờ hoặc có thể ghi danh trực tuyến ngay tại website của trường Việt Ngữ <http://giaoly.cdmetchen.org>.

Điều kiện để học Giáo Lý Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu:
† Đã được Rửa Tội
† Tối thiểu đã học xong lớp 1
† Nộp bản sao Giấy Chứng Nhận Rửa Tội

Điều kiện để học Giáo Lý Thêm Sức:
† Đã được Rửa Tội
† Nộp bản sao Giấy Chứng Nhận Rửa Tội
† Tối thiểu đã học xong lớp 7
† Nộp bản sao Giấy Chứng Nhận Rước Lễ

Ngày khai giảng:
† **1:30 PM - Chúa Nhật 13 tháng 9, 2015**
† **Tại Văn Phòng Giáo Xứ (Parish Office – Trailer) Giáo Xứ Đức Mẹ Czestochowa.**

Học phí: \$50.00.
Sách học: \$20.00

Nếu cần biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Anh Nguyễn Chinh Nguyên 732-937-9307

13/09/2015 - Khai Giảng Lớp Việt Ngữ Niên Khóa 2015-2016
Lớp Việt Ngữ niên khóa 2015-2016 sẽ được khai giảng vào **Chúa Nhật ngày 13/09/2015 lúc 10:30am tại Văn Phòng Giáo Xứ (Parish Office – Trailer) Giáo Xứ Đức Mẹ Czestochowa.**
Quý phụ huynh có con em muốn theo học các lớp Việt Ngữ xin điền đơn ghi danh và nộp lại cho cô Chi để sắp xếp các lớp học tùy theo trình độ cũng như lứa tuổi, và để sắp xếp các giáo viên giảng dạy. Đơn ghi danh có thể lấy ở cuối nhà thờ hoặc vào website của trường giáo lý <http://vietngu.cdmetchen.org> để ghi danh trực tuyến, in đơn ghi danh và biết thêm các điều kiện cũng như giấy tờ cần thiết.

Nếu cần biết thêm chi tiết, xin liên lạc :
 Cô Chi ĐT: 732-548-5628
 Email: kimchi1127@yahoo.com

Điều kiện để học lớp Việt Ngữ:
 Tối thiểu phải học xong lớp 1 (First Grade)

Lệ Phí:
 \$50 và Tiền Mua Sách: \$20

Ngày khai giảng:
 Chúa Nhật ngày 13/09/2015 vào lúc 10:30 sáng.

CN	Lần 1	Lần 2
16/08/15	\$1,384.00	\$100.00
09/08/15	\$ 993.00	\$129.00
02/08/15	\$1,168.00	\$727.00
26/07/15	\$1,110.00	\$244.00

23/08/2015—Rửa Tội

Cộng Đoàn xin chúc mừng em Helen Victoria Lam được Rửa Tội ngày 23/08/2015.

Nguyện xin Thiên Chúa qua sự cầu bầu của Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse thương ban muôn hồng ân đến tâm hồn em để em trở nên môn đệ trung tín và chứng nhân của Phúc Âm Chúa.

27/09/2015 - Mừng Tết Trung Thu



Chương trình mừng Tết Trung Thu 2015 cho các em thiếu nhi của Cộng Đoàn sẽ được tổ chức vào ngày Chúa Nhật ngày 27/09/2015, ngay sau thánh lễ Chúa Nhật tại hội trường giáo xứ. Các em thiếu nhi sẽ được phát lồng đèn và sẽ rước lồng đèn từ nhà thờ sang hội trường giáo xứ. Sau đó các em sẽ được tham gia các trò chơi dưới sự hướng dẫn của các em Muối Đất. Trong khi các em vui chơi mọi người sẽ có dịp thưởng thức bánh trung thu và trò chuyện để nhớ lại ngày tết dân gian ở quê nhà. Cộng Đoàn cũng sẽ có bán phục vụ các món ăn trưa Việt Nam cho những ai có nhu cầu.

16/08/2015: Picnic Cộng Đoàn Mừng Lễ Bồn Mạng

Như thường lệ, ngày picnic hằng năm của Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam tại Roosevelt Park, Edison để mừng Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, bồn mạng Cộng Đoàn, và để tạ ơn Thiên Chúa với muôn ơn lành Ngài đã ban cho mỗi người. Cộng Đoàn đã có một buổi picnic rất tốt đẹp. Năm nay số người tham dự khá đông so với các năm trước. Sau Thánh Lễ, một bữa ăn trưa thịnh soạn được phục vụ và sau đó là những trò chơi giải trí cho các em thiếu nhi và người lớn được tổ chức. Cộng Đoàn đã có một ngày picnic thật sáng khoái sau một ngày được vui chơi, nghỉ ngơi và chia sẻ tình thân ái với nhau. Cộng Đoàn chân thành cảm ơn cha Quản Nhiệm, Hội Đồng Mục Vụ và các anh chị em thiện nguyện cũng như các mạnh thường quân đã góp công của tổ chức một picnic thật chu đáo.



Thánh Lễ Chúa Nhật	Lễ Gia Đình	Phụng Viên Thánh Thể	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Tôn Vương Đức Mẹ
06/09/2015 CN 23 Thường Niên	Lê Tùng & Bảo Hân	Anh Phương Ông Đoàn Ông Thành	Hoàng Thị Liên Hương	Phillip B., Kevin N, Kayla My, John Tran	Anh Tân	
13/09/2015 CN 24 Thường Niên	Lê Văn Đắc & Ngọc	Bà Không Bà Hương Ông Thành	Nguyễn Đức Minh	Phillip B., Kevin N, Kayla My, John Tran	Bác Đoàn	
20/09/2015 CN 25 Thường Niên	Lê Văn Lượng	Anh Minh Bà Quân Ông Hiếu	Lê Tăng Tuyết	Khôi N., Danny N, Katie N, Nick N, Anthony N	Anh Chiến	
27/09/2015 CN 26 Thường Niên	Lê Văn Thông & Diễm	Bà Thu Bà Hạnh (Quý) Anh Phương	Nguyễn Chinh Nguyễn	Vincent T, Alex Vu, Angelina T, Ethan K, Natalie	Anh Hùng	